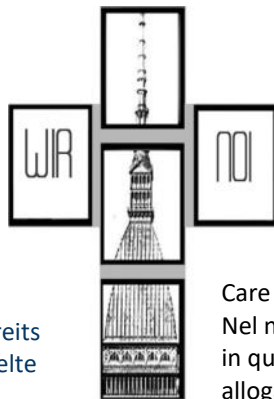


Sommer 2025



Estate 2025

Liebe Leserinnen und Leser!

Im letzten Gemeindebrief haben wir es Ihnen bereits angekündigt: In diesen Monaten findet der doppelte Umzug unserer Gemeindewohnung und unserer Pfarrwohnung in die Wohnung in der Via Modena 49 statt, die unsere Gemeinde kürzlich erworben hat. Ab sofort also zwei Wohnungen unter dem einen Dach der neuen Wohnung. Das ist eine großartige Sache, aber auch eine große Anstrengung! Der Erwerb der neuen Wohnung hat uns nicht wenig Geld gekostet, in den Monaten April/Mai 2025 wird die Wohnung renoviert, und im Juni sollen die beiden Umzüge stattfinden.

Lohnt sich ein solcher Aufwand? Was ist unsere Absicht mit diesem Umzug? In erster Linie möchten wir unseren Haushalt entlasten, denn ab sofort haben wir als Eigentümer der Wohnung keinerlei Miete mehr zu zahlen. Abzuwarten bleibt, wie gut sich unser Konzept von zwei Wohnungen unter einem Dach verwirklichen lässt und ob die neue Wohnung und ihre Lage in der Stadt von unseren Gemeindegliedern angenommen wird. Doch wir haben diese Wohnung und ihr Stadtviertel sorgfältig geprüft und sie hat den gesamten Kirchengemeinderat überzeugt.

Was auf unserer Seite möglich war, haben wir, soweit wir sehen, getan. Nun vertrauen wir die Zukunft der neuen Wohnung Gott an und sind gespannt, welche neuen Optionen Gott mit dieser Wohnung für uns bereithält. Gott ist ja kein Gegner von Veränderungen und Umzügen, im Gegenteil: Gott hat uns den Umzug vorgemacht! Gott hat keinen Aufwand gescheut, hat sich selbst verändert, ist in seinem Sohn Jesus Christus Mensch geworden und auf die Erde umgezogen. Mit seinem Umzug – bis in die Tiefe des Kreuzes – hat Gott uns eine neue Gemeinschaft des Friedens mit sich geschenkt. Dieser Gemeinschaft mit Gott soll auch unser Umzug ganz zugutekommen. Am neuen Ort soll sich unsere christliche Gemeinschaft weiterentwickeln, in die Umgebung ausstrahlen und so lebendig sein, wie in 1. Johannes 1,3 geschrieben steht: **„Was wir gesehen und gehört haben, das verkündigen wir auch euch, damit auch ihr mit uns Gemeinschaft habt; und unsere Gemeinschaft ist mit dem Vater und mit seinem Sohn Jesus Christus.“**

Im Herbst 2025 werden wir die neue Wohnung offiziell in Gebrauch nehmen und in den Dienst Gottes stellen und dafür Gottes Segen erbitten. Das genaue Datum dieser Einweihungsfeier werden wir Ihnen noch bekanntgeben.

Ich wünsche Ihnen ein frohes Pfingstfest und eine schöne Sommerzeit mit erholsamen Kurzzeit-Umzügen ans Meer, in die Berge und an weitere schöne Orte, die Ihnen guttun, Ihr Pfarrer Tobias Brendel

Care lettrici, cari lettori!

Nel nostro ultimo notiziario ve lo avevamo già annunciato: in questi mesi avverrà il doppio trasloco del nostro alloggio comunitario e di quello pastorale verso l'alloggio in via Modena 49, che la nostra comunità ha acquistato di recente. D'ora in poi, quindi, due alloggi sotto lo stesso tetto della nuova casa. È una cosa fantastica, ma anche molto impegnativa! L'acquisto del nuovo appartamento ci è costato non poco, nei mesi di aprile/maggio 2025 sarà ristrutturato l'alloggio e a giugno dovrebbero avvenire i due traslochi.

Vale la pena di fare una tale spesa? Qual è il nostro obiettivo con questo trasloco? In primo luogo, vorremmo alleggerire il nostro bilancio, perché da ora in poi non dovremo più pagare il doppio affitto in quanto proprietari dell'appartamento. Resta da vedere quanto funzionerà la nostra idea di una duplice funzione in un unico immobile e se la nuova sede e la sua posizione in città saranno accolte bene dai nostri membri della comunità. Prima dell'acquisto, avevamo esaminato attentamente l'alloggio e il quartiere circostante, convincendo l'intero Consiglio della Comunità.

Da parte nostra, abbiamo quindi fatto tutto il possibile; ora affidiamo a Dio il futuro della nuova dimora e siamo curiosi di vedere quali nuove opzioni Egli abbia in serbo per noi. Dio non è contrario ai cambiamenti e ai traslochi, anzi. Infatti, ci ha dato l'esempio di come traslocare! Dio stesso non ha badato a spese, è cambiato, diventato uomo in Suo Figlio Gesù Cristo e si è trasferito sulla Terra. Con questo trasloco - fino alla profondità della croce - Dio ci ha donato una nuova comunità di pace con Lui. A questa comunione con Dio vogliamo dedicare anche il nostro trasloco. Nella nuova sede, la nostra comunità cristiana dovrebbe evolversi ancora, irradiare nell'ambiente e essere vivace come descritto in 1 Giovanni 1,3: **«Quel che abbiamo visto e udito, noi lo annunciamo anche a voi, perché voi pure siate in comunione con noi; e la nostra comunione è con il Padre e con il Figlio Suo, Gesù Cristo.»**

A partire dall'autunno 2025 metteremo ufficialmente in uso la nostra nuova casa: sarà al servizio di Dio e chiederemo la Sua benedizione per questo. la data esatta di questa festa di inaugurazione sarà comunicata in seguito.

Vi auguro una felice Pentecoste e una bella estate con rilassanti mini-traslochi temporanei al mare, in montagna e in altri bei posti che vi faranno bene, il vostro
Pastore Tobias Brendel



Non solo noi Nicht nur wir



Scambio Biblico Ecumenico



**SAMSTAG
SABATO**

**10.05.2025
Ore 15:30 Uhr**

Locali della Chiesa di
San Tommaso Apostolo
Angolo
Via Monte di Pietà/via
Pietro Micca
10122 Torino



**SAMSTAG
SABATO**

**28.06.2025
Ore 14:30 Uhr**



A casa di Irene Simek ad Avigliana
Contatto: Pastore Tobias Brendel
Si raccomanda di prendere il
Treno delle 13:45 da Porta Nuova.

Ökumenischer Bibelkreis

Auswärtsgottesdienst Culto in trasferta



Gern kehren wir nach Cuneo zurück, um die dortige Baptistengemeinde zu besuchen. Cuneo ist bequem mit dem Zug erreichbar, die Baptistenkirche ist wenige Fußminuten vom Bahnhof entfernt. Torniamo volentieri a trovare la Comunità Battista di Cuneo per stare in compagnia. Cuneo si raggiunge comodamente in treno e la Chiesa Battista si trova a pochi isolati dalla stazione.



**SONNTAG
DOMENICA**

**29.06.2025
Ore 10:30 Uhr**

**Gottesdienst mit
Abendmahl
Culto con Santa Cena**

**Chiesa Battista
Via Quintino Sella 16
12100 Cuneo**

Sommerfest und Erntedank

Parco della Mandria Ingresso / **Eingang: Druento**
Attenzione alla zona di parcheggio a pagamento!

**SONNTAG
DOMENICA**

**14.09.2025
Ore 11:00 Uhr**

**Gottesdienst zum Erntedank
Culto di Ringraziamento per il Raccolto
Chiesa di San Giuliano**

Ore 12:00 Uhr

**Gemeinsames Mittagsbuffet (Picknickzone)
Pranzo comunitario con buffet fornito dai
partecipanti (zona picnic allestita)**

Anschließend:

**Spaß und Spiel + Gespräche
nach der Sommerpause
Giochi e chiacchiere**

A seguire:



Festa d'Estate e di Ringraziamento per il Raccolto



Chiesetta di San Giuliano



NOI **2** WIR

Notiziario della Comunità Evangelica Luterana di Torino



Chiesa | Kirche
San Francesco d'Assisi | via San Francesco d'Assisi 11 | Torino



TEMPO DEL CREATO



4 Centro Culturale Protestante di Torino; epd-Bild; **5** epd-bild; Wolters; Segelschiff Nordelbische Kirche; Bing Creative Commons; Eberhardt; **6** Hagels-Bludau; Pfeffer (2x); Bing Creative Commons; Attanasi; Cirio; Wolters (3x); Logo della Comunità/Gemeindelogo Turin

NOI **3** WIR

Gemeindebrief der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde Turin



**CONCERTO PER LA FESTA
DI PENTECOSTE**



8 GIUGNO 2025 - h. 20,30
Santuario di
Sant'Antonio da Padova
Via Sant'Antonio da Padova, 5 – Torino

Wiedersehen macht Freude:

Das **Pfingstkonzert am 8. Juni 2025 um 20:30 Uhr** findet bei unseren Franziskanerfreunden in der **Kirche Sant'Antonio da Padova** statt, wo wir von 2004 bis 2020 unsere lutherischen Gottesdienste feiern durften. Organisiert mit dem **Centro Culturale Protestante**.

P Saluto della Comunità Luterana e del
Centro Culturale Protestante di Torino

R

O **Johann Sebastian Bach** (1685—1750)
Concerto Brandeburghese n. 3 in sol maggiore BWV 1048
per Orchestra d'archi

G *Cantata in mi minore BWV4 "Christ lag in Todesbanden"*
per Soli, Coro e Orchestra d'archi

R

A **Henry Purcell** (1659-1695)
Dido and Aeneas Z. 626, Ouverture in do minore per Orchestra d'archi

M **Antonio Vivaldi** (1678-1741)
Magnificat in sol minore RV 610 per Soli, Coro e Orchestra d'archi

M **Georg Friedrich Händel** (1685-1759)
Solomon HWV 67, arrivo della Regina di Saba si bemolle maggiore
per Orchestra d'archi

A *Nisi Dominus (Salmo 126) in sol maggiore HWV 238*
per Soli, Coro e Orchestra d'archi

Dal 2004 fino al 2020, la Comunità Evangelica Luterana di Torino ha celebrato i suoi culti presso il Santuario di Sant'Antonio da Padova. Siamo lieti di poter tornare a godere dell'ospitalità dei nostri amici francescani per il Concerto di Pentecoste, organizzato con il Centro Culturale Protestante.

Soprani Francesca Colucci, Ivana Negro, Ilvia Prot **Alto** Stefania Balsamo **Tenore** Fabio Furnari **Basso** Luciano Fava
Coro dell'Ensemble Frau Musika **Coro delle Valli**
Melodie d'archi:

Violini Ludovico Neri; Piermichele Longhin **Viola** Guido Neri, Claudio Chiale
Violoncello Eleonora Neri **Contrabbasso** Lara Oggero
Organo Ermanno Lo Gatto **Direttore** Riccardo Bertalmio

Sulle orme di Lutero

Nella sede di via Torricelli 66 [da settembre 2025 in via Modena 49], un giovedì al mese, alle ore 19, si riunisce il gruppo denominato **"Sulle orme di Lutero"**. È una opportunità offerta dalla comunità torinese a chiunque sia interessato a scoprire, comprendere ed accogliere i fondamenti teologici della Chiesa Luterana, con una lettura comune e condivisa dei testi, che nel XVI secolo segnarono l'affermazione di un nuovo modo di leggere le Sacre Scritture, diverso da quanto fino ad allora praticato – ed imposto – dalla Chiesa Cattolica Romana. Si comincia, così, dai cinque *sola* per passare alla disamina dei singoli articoli della *Confessio Augustana*, il tutto introdotto sempre dalla sapiente guida del pastore Tobias, che invita i presenti a riflettere sulla parola del giorno e che termina la riunione con una preghiera comune. Oltre al pastore e alle persone, che si avvicinano alle parole di Lutero, partecipano anche membri ormai storici della comunità. Ciò che ogni volta sorprende positivamente, è il concorso di prospettive individuali ai testi letti, che si armonizzano in un orizzonte comune e condiviso, grazie anche all'atmosfera di informale affabilità creata dall'ammannire tisane calde e biscotti – alcuni manufatti da qualche membro.

Se la CELI ha assunto il motto "Siamo sale" per esprimere la fertilità del messaggio evangelico nella sua pratica costante e condivisa, non è inopportuno dire che, nel nostro piccolo, questo gruppo è "sale": se ne esce, infatti, nutriti spiritualmente e vogliosi di fare propri i cinque *sola* grazie soprattutto alla loro condivisione comunitaria.

Maurizio Rebaudengo



Deutscher Text demnächst auf unserer
Webseite www.celito.jimdofree.com

NOI **4** WIR

Notiziario della Comunità Evangelica Luterana di Torino

I nostri gruppi

Unsere Gemeindegruppen

Sulle orme di Lutero



DONNERSTAG 22.05.2025
GIOVEDÌ Ore 19:00 Uhr
Via Torricelli 66
10129 Torino

DIENSTAG 17.06.2025
MARTEDÌ Ore 19:00 Uhr
Via Torricelli 66
10129 Torino

DONNERSTAG 18.09.2025
GIOVEDÌ Ore 19:00 Uhr
Via Modena 49
10153 Torino



Avvicinamento alla fede
Luterana in lingua italiana.
Annäherung an den
lutherischen Glauben in
italienischer Sprache.



Wir sprechen über
Gott und die Welt in
deutscher Sprache

DONNERSTAG 08.05.2025
GIOVEDÌ Ore 18:30 Uhr
Via Torricelli 66
10129 Torino

MITTWOCH 11.06.2025
MERCOLEDÌ Ore 18:30 Uhr
Via Torricelli 66
10129 Torino

DIENSTAG 16.09.2025
MARTEDÌ Ore 19:00 Uhr
Via Modena 49
10153 Torino

Gesprächskreis Glaubensfragen

Parliamo di questioni di
Fede in lingua tedesca.

DIENSTAG 06.05.2025
MARTEDÌ Ore 10:30 Uhr
Lingotto Pinacoteca Agnelli
Via Nizza 230
10126 Torino
Ausstellung | Mostra:
SALVO. Arrivare in tempo

Mattino



MITTWOCH 04.06.2025
MERCOLEDÌ Ore 10:30 Uhr

Palazzo Barolo
Via delle Orfane 7
10122 Torino

Ausstellung | Mostra:
Norman Parkinson.
Always in Fashion

Scopriamo insieme l'offerta culturale di Torino
e dintorni. Salvo avviso contrario, si partecipa
senza prenotazione, presentandosi
puntualmente sul posto.

Gemeinsam entdecken wir das kulturelle
Angebot Turins und seiner Umgebung. Sofern
nicht anders angegeben, ist eine Anmeldung
für die Teilnahme nicht erforderlich.

Multikulti

DONNERSTAG 12.06.2025
GIOVEDÌ Ore 10:30 Uhr

Museo del Cinema
Via Montebello 20
10124 Torino

Ausstellung | Mostra:
The Art of James
Cameron

DONNERSTAG 25.09.2025
GIOVEDÌ Ore 15:00 Uhr
(!!!)
Museo Ettore Fico
Via Cigna 114
10155 Torino
Ausstellung | Mostra:
Luigi Serralunga
Tra verismo e simbolismo

Gemeindezwergl Nanetti



SAMSTAG 17.05.2025 14.06.2025
SABATO Ore 16:00 Uhr Ore 16:00 Uhr
Via Torricelli 66
10129 Torino

Junge Gemeinde



SAMSTAG 11.05.2025
SABATO Ore 11-14 Uhr
Via Torricelli 66
10129 Torino



Predigtvorgespräch

MITTWOCH 14.05.2025 18.06.2025
MERCOLEDÌ
Online 16.07.2025 03.09.2025
20:30-21:30

NOI **5** WIR

Gemeindebrief der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde Turin



Redaktion | Redazione

Pastore Tobias Brendel
Sabine Wolters (SW)
Roberto Attanasi (RAA)

Webseite + E-Mail

Sito Internet + e-mail

www.celito.jimdo.free.com
noi.wir.torino@gmail.com

Redaktionsschluss

Scadenza redazionale

1. September 2025
1° settembre 2025

Druck bei Bedarf

Stampa su richiesta

Kontakt | Contatti

Kirche | Chiesa

Chiesa San Francesco d'Assisi
Via San Francesco d'Assisi 11
10122 Torino

Pfarramt

Ufficio pastorale

Pastore Tobias Brendel
Via Torricelli 66
10129 Torino
☎ Cell. 320 67 90 275
torino@chiesaluterana.it

Gemeinderat

Consiglio di Chiesa

Präsidentin | Presidente:

Ulrike Merkel
Cell. 340 302 1233

Schatzmeisterin | Tesoriera:

Sarah Simonetti

Schriftführerin | Segretaria:

Sabine Wolters

Vizepräsident:

Roberto Antonio Attanasi

Beisitzer*innen

Ospiti permanenti

Daniele Cericola
Mariuccia Cirio
Susanne Poelk
Irene Simek



Gottesdienste | Culti

Sofern nicht anderweitig angegeben
Se non indicato diversamente:

Chiesa San Francesco d'Assisi
Via San Francesco d'Assisi 11
10122 Torino

Mai | Maggio 2025

SONNTAG DOMENICA **04.05.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst mit Abendmahl Culto con Santa Cena
ore **12 Uhr** Gemeindeversammlung Assemblea della Comunità

SONNTAG DOMENICA **18.05.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst Culto

SONNTAG DOMENICA **25.05.2025** ore **18 Uhr** Abendgottesdienst Culto in orario preserale



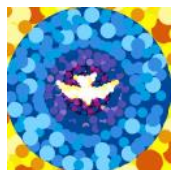
Juni | Giugno 2025

SONNTAG DOMENICA **01.06.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst Culto (Mariuccia Cirio)

SONNTAG DOMENICA **08.06.2025** ore **11 Uhr** Pfingstgottesdienst mit Abendmahl +
Einführung unserer Prädikanten
Culto di Pentecoste con Santa Cena +
Introduzione dei nostri predicatori
Roberto Antonio Attanasi + Mariuccia Carla Cirio



Wenige Stunden später: Pfingstkonzert in der
Kirche Sant'Antonio da Padova (**Seite 4**)
Poche ore dopo: Concerto di Pentecoste alla
Chiesa Sant'Antonio da Padova (**Vedi anche pagina 4**)



SONNTAG DOMENICA **15.06.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst Culto (Mariuccia Cirio)

SONNTAG DOMENICA **22.06.2025** ore **18 Uhr** Abendgottesdienst Culto in orario preserale



SONNTAG DOMENICA **29.06.2025** ore **10:30 Uhr** Gottesdienst mit Abendmahl in Cuneo
Culto con Santa Cena in trasferta a
Cuneo (**Seite 2 / pagina 2**)



Sommer | Estate 2025

SONNTAG DOMENICA **06.07.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst Culto (Roberto Antonio Attanasi)

SONNTAG DOMENICA **20.07.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst mit Abendmahl Culto con Santa Cena

SONNTAG DOMENICA **27.07.2025** ore **18 Uhr** Abendgottesdienst Culto in orario preserale

SONNTAG DOMENICA **31.08.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst Culto (Mariuccia Carla Cirio)



September | Settembre 2025

SONNTAG DOMENICA **07.09.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst mit Abendmahl
Culto con Santa Cena

SONNTAG DOMENICA **14.09.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst zum Erntedank und
Sommerfest (**Seite 2**)



Culto di Ringraziamento per il
Raccolto e festa d'Estate (**pagina 2**)
Chiesetta San Giuliano
(Parco della Mandria)

SONNTAG DOMENICA **21.09.2025** ore **11 Uhr** Gottesdienst Culto

SONNTAG DOMENICA **28.09.2025** ore **18 Uhr** Abendgottesdienst
Culto in orario preserale



Gemeindekonto | Conto corrente della Comunità

Bankverbindung Coordinate bancarie

"Comunità Evangelica Luterana di Torino"
IBAN: IT 41 1 02008 01055 000100740735
BIC/SWIFT: UNCRITM1AE3 UNICREDIT

Verwendungszweck Causale:

«Erogazione liberale – Chiesa Evangelica Luterana»



Wir sind eine Gemeinde der
Evangelisch-Lutherischen Kirche Italiens
Siamo una Comunità della
Chiesa Evangelica Luterana in Italia

Dekanat / Decanato:
Via Aurelia Antica 391 - 00165 Roma
www.chiesaluterana.it